ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РЕСПУБЛИКИ КРЫМ "КРЫМСКИЙ ИНЖЕНЕРНО-ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ ФЕВЗИ ЯКУБОВА"
Подписано цифровой подписью: ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РЕСПУБЛИКИ КРЫМ "КРЫМСКИЙ ИНЖЕНЕРНО-ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ ФЕВЗИ ЯКУБОВА"
Дата: 2025.05.28 16:04:29 +03'00'

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ, НАУКИ И МОЛОДЕЖИ РЕСПУБЛИКИ КРЫМ

Государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования Республики Крым
«Крымский инженерно-педагогический университет имени Февзи Якубова»
(ГБОУВО РК КИПУ имени Февзи Якубова)

Кафедра крымскотатарского и турецкого языкознания

СОГЛАСОВАНО	УТВЕРЖДАЮ
Руководитель ОПОП	Заведующий кафедрой
_____Л.А. Короглу	_____Л.А. Короглу
13 марта 2025 г.	13 марта 2025 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
Б1.В.ДВ.09.02 «Старотурецкая письменность»

направление подготовки 45.03.01 Филология
профиль подготовки «Преподавание филологических дисциплин (крымскотатарский язык и литература, турецкий язык и литература)»

факультет истории, искусств и крымскотатарского языка и литературы

Симферополь, 2025

Рабочая программа дисциплины Б1.В.ДВ.09.02 «Старотурецкая письменность» для бакалавров направления подготовки 45.03.01 Филология. Профиль «Преподавание филологических дисциплин (крымскотатарский язык и литература, турецкий язык и литература)» составлена на основании ФГОС ВО, утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12.08.2020 № 986.

Составитель
рабочей программы _____ Л.А. Короглу
подпись

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры крымскотатарского и турецкого языкознания
от 06 марта 2025 г., протокол № 8

Заведующий кафедрой _____ Л.А. Короглу
подпись

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании УМК факультета истории, искусств и крымскотатарского языка и литературы
от 13 марта 2025 г., протокол № 7

Председатель УМК _____ И.А. Бавбекова
подпись

1.Рабочая программа дисциплины Б1.В.ДВ.09.02 «Старотурецкая письменность» для бакалавриата направления подготовки 45.03.01 Филология, профиль подготовки «Преподавание филологических дисциплин (крымскотатарский язык и литература, турецкий язык и литература)».

2.Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

2.1. Цель и задачи изучения дисциплины (модуля)

Цель дисциплины (модуля):

– научить студентов читать старопечатные арабографичные тексты на старотурецком (османском) языке с XIII по XX вв., рукописные и старопечатные арабографичные тексты, бывшие в употреблении у тюркских народов с X по XX вв., исследовать источники того периода и уметь пользоваться полученными знаниями. Это является главным требованием для получения квалификации тюрколога.

Учебные задачи дисциплины (модуля):

– обучить чтению рукописных арабографичных текстов XV–XX вв. на старотурецком языке;

– обучить чтению старопечатных арабографичных текстов XIX–XX вв. на старотурецком языке;

– обучить принципам транскрибирования и транслитерирования названных текстов;

– обучить письму на арабской графике.

2.2. Планируемые результаты освоения дисциплины

Процесс изучения дисциплины Б1.В.ДВ.09.02 «Старотурецкая письменность» направлен на формирование следующих компетенций:

ПК-1 - Способность применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности

В результате изучения дисциплины студент должен:

Знать:

– базовые понятия в области теории и истории основного изучаемого языка (языков), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста.

Уметь:

– комплексно описывать языковые явления на всех уровнях изучаемого языка с использованием необходимого терминологического аппарата.

Владеть:

– навыками ведения научно-исследовательской деятельности в избранной области филологии.

3. Место дисциплины в структуре ОПОП.

Дисциплина Б1.В.ДВ.09.02 «Старотурецкая письменность» относится к дисциплинам по выбору части, формируемой участниками образовательных отношений учебного плана.

4. Объем дисциплины (модуля)

(в зачетных единицах с указанием количества академических или астрономических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся)

Семестр	Общее кол-во часов	кол-во зач. единиц	Контактные часы						СР	Контроль (время на контроль)
			Всего	лек	лаб. зан.	практ.зан.	сем. зан.	ИЗ		
6	108	3	36	12		24			45	Экз (27 ч.)
Итого по ОФО	108	3	36	12		24			45	27

5. Содержание дисциплины (модуля) (структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических или астрономических часов и видов учебных занятий)

Наименование тем (разделов, модулей)	Количество часов														Форма текущего контроля
	очная форма							заочная форма							
	Всего	в том числе						Всего	в том числе						
		л	лаб	пр	сем	ИЗ	СР		л	лаб	пр	сем	ИЗ	СР	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Тема															
Eski türkçenin tarihi	8	1		2			5								устный опрос
Eski türkçe alfabesi	11	2		4			5								контрольная работа
Sesli harflerin imlası	10	1		4			5								устный опрос
Sessiz harflerin imlası	8	1		2			5								устный опрос
Eski türkçede türki ve farsi izafet	11	2		4			5								устный опрос
Eski türkçede arabi izafet	9	2		2			5								устный опрос
Eski türkçede rakamlar	8	1		2			5								устный опрос

Ebced sanatı	8	1		2			5								контрольная работа
Hat çeşitleri	8	1		2			5								устный опрос
Всего часов за 6 семестр	81	12		24			45								
Форма промеж. контроля	Экзамен - 27 ч.														
Всего часов дисциплине	81	12		24			45								
часов на контроль	27														

5. 1. Тематический план лекций

№ лекц	Тема занятия и вопросы лекции	Форма прове-дения (актив., интерак.)	Количество часов	
			ОФО	ЗФО
1.	Eski türkçenin tarihi *Основные вопросы:* Türkler tarafından kullanılan alfabeler Türklerde arap yazısı	Акт.	1	
2.	Eski türkçe alfabesi *Основные вопросы:* Bitişen ve Bitişmeyen Harfler Harflerde Şekilce Benzerlikler Harflerin Bitişme Biçimleri	Акт./ Интеракт.	2	
3.	Sesli harflerin imlası *Основные вопросы:* Sesli harflarin yazılışı Sesli harflerin ifade ettikleri sesler	Акт.	1	
4.	Sessiz harflerin imlası *Основные вопросы:* Sessis harflerin yasılışı Sessiz harflerin ifade ettikleri sesler	Акт.	1	
5.	Eski türkçede türki ve farsi izafet *Основные вопросы:* Türki izafetinin özellikleri Farsi izafetinin özellikleri	Акт.	2	
6.	Eski türkçede arabi izafet *Основные вопросы:* Arabi izafetinin özellikleri	Акт.	2	
7.	Eski türkçede rakamlar *Основные вопросы:*	Акт.	1	

	Arabi rakamlar Farsi rakamlar			
8.	Ebced sanatı *Основные вопросы:* Ebced hesabı Harflerin rakamlsal özellikleri	Акт.	1	
9.	Hat çeşitleri *Основные вопросы:* Hatların çeşitliliği Yazı özellikleri	Акт./ Интеракт.	1	
	Итого		**12**	**0**

5. 2. Темы практических занятий

№ занятия	Наименование практического занятия	Форма прове-дения (актив., интерак.)	Количество часов	
			ОФО	ЗФО
1.	Eski türkçenin tarihi *Основные вопросы:* Türkler tarafından kullanılan alfabeler Türklerde arap yazısı	Акт.	2	
2.	Eski türkçe alfabesi *Основные вопросы:* Bitişen be Bitişmeyen harfler Harflerde Şekilce Benzerlikler Harflerin Bitişme Biçimleri	Акт.	4	
3.	Sesli harflerin imlası *Основные вопросы:* Sesli harflerin yazılışı Sesli harflerin ifade ettikleri sesler	Акт.	4	
4.	Sessiz harflerin imlası *Основные вопросы:* Sessiz harflerin yazılışı Sessiz harflerin ifade ettikleri sesler	Акт.	2	
5.	Eski türkçede türki ve farsi izafet *Основные вопросы:* Türki izafetinin özellikleri Farsi izafetinin özellikleri	Акт.	4	
6.	Eski türkçede arabi izafet *Основные вопросы:*	Акт.	2	

	Şemsi ve kameri harfler Arabi izafetinin özellikleri			
7.	Eski türkçede rakamlar *Основные вопросы:* Arabi rakamlar Farsi rakamlar	Акт.	2	
8.	Ebced sanatı *Основные вопросы:* Ebced sanatı Hariflerin rakamsal özellikleri	Акт.	2	
9.	Hat çeşitleri *Основные вопросы:* Hat çeşitliliği Yazı özellikleri	Акт./ Интеракт.	2	
	Итого			

5. 3. Темы семинарских занятий

(не предусмотрены учебным планом)

5. 4. Перечень лабораторных работ

(не предусмотрено учебным планом)

5. 5. Темы индивидуальных занятий

(не предусмотрено учебным планом)

6. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Самостоятельная работа по данной дисциплине включает такие формы работы как: работа с базовым конспектом; подготовка к устному опросу; подготовка к контрольной работе; подготовка к экзамену.

6.1. Содержание самостоятельной работы студентов по дисциплине (модулю)

№	Наименование тем и вопросы, выносимые на самостоятельную работу	Форма СР	Кол-во часов	
			ОФО	ЗФО
1	Eski türkçenin tarihi Основные вопросы: Sözlü ve yazılı edebiyatın kısa tarihi	подготовка к устному опросу	5	
2	Eski türkçe alfabesi Основные вопросы:	подготовка к устному опросу	5	

	Dillerdeki Ses Özellikleri Türkçe- Farsça- Arapça Arasındaki Kelime Arapça ve Farsçadan Dilimize Giren Kelimelerin Nitelikleri			
3	Sesli harflerin imlası Основные вопросы: İnce ünlülerin yazılışı Sert ünlülerin yazılışı	подготовка к устному опросу	5	
4	Sessiz harflerin imlası Основные вопросы: Birişen ve bitişmeye harfleri Hafif ve sakil harfler	подготовка к устному опросу	5	
5	Eski türkçede türki ve farsi izafet Основные вопросы: Farsça Tamlamaların Anlam Özellikleri Türkçe Tamlamaların Anlam Özellikleri	подготовка к устному опросу	5	
6	Eski türkçede arabi izafet Основные вопросы: Farsça Tamlamaların Anlam Özellikleri	подготовка к устному опросу	5	
7	Eski türkçede rakamlar Основные вопросы: Sayı sıfatlarının kullanımı	подготовка к устному опросу	5	
8	Ebced sanatı Основные вопросы: Harflerin Sayı Değerleri	подготовка к контрольной работе	5	
9	Hat çeşitleri Основные вопросы: El Yazısı (Rika Harfleri) Diğer Yazı Çeşitleri (Nesih, Talik, Sülüs, Divanî, Kûfî, Siyakat)	подготовка к контрольной работе	5	
	Итого		**45**	

7. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

7.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Дескрипторы	Компетенции	Оценочные средства
ПК-1		

Знать	базовые понятия в области теории и истории основного изучаемого языка (языков), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста.	устный опрос
Уметь	комплексно описывать языковые явления на всех уровнях изучаемого языка с использованием необходимого терминологического аппарата.	контрольная работа
Владеть	навыками ведения научно-исследовательской деятельности в избранной области филологии.	экзамен

7.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Оценочные средства	Уровни сформированности компетенции			
	Компетентность несформирована	Базовый уровень компетентности	Достаточный уровень компетентности	Высокий уровень компетентности
устный опрос	Незнание большей части соответ-ствующего вопро-са, присутствуют ошибки в форму-лировке определе-ний и правил, ис-кажающие их смысл, материал излагается непо-следовательно // Неспособность вы-ражать свои мысли в форме монологи-ческой и диалоги-ческой речи.	Знание и понимание основных положений данной темы присутствует, однако материал излагается неполно и допускаются неточности в определении понятий или формулировке правил; своих суждений недостаточно глубоко и доказательно обоснованы, нет своих примеров; материал изложен непоследователь но и допускаются лексико-	Материал излага-ется в полном объ-еме, однако при-сутствуют 1-2 не-точности; соблю-даются стилисти-ческие нормы; присутствует пра-вильное определе-ние нескольких ос-новных понятий; студент может применить свои знания на практи-ке, привести необ-ходимые примеры // Достаточно сво-бодное владение монологической и диалогической ре-чью. Умение до-статочно свободно и	Приведена значи-тельная для осве-щения темы ин-формация, мате-риал излагается полно, последова-тельно, присут-ствует правильное определение всех основных поня-тий; студент мо-жет применить свои знания на практике, приве-сти необходимые примеры не толь-ко из учебника, но и самостоя-тельно // Свобод-ное владение мо-нологической и диалогической речью. Умение свободно и аргу-ментированно выражать свою точку зрения.

контрольная работа	Выполнено правильно менее 30% теоретической ча-сти, практическая часть или не сделана или выполне-на менее 30%.	Выполнено не ме-нее 50% теорети-ческой части и практических заданий (или полно-стью сделано практическое задание).	Выполнено 51 - 80% теор, части, практическое зада-ние сделано полно-стью с несуще-ственными замеча-ниями.	Выполнено более 80% теоретической части, практическое задание выполнено без замечаний.
экзамен	Не раскрыт полно-стью ни один тео-ретический. во-прос, практическое задание не выпол-нено или выполне-но с грубыми ошибками.	Теоретические во-просы раскрыты с замечаниями, однако логика соблюдена. Практическое задание выполнено, но с замечаниями: намечен ход выполнения, однако не полно раскры-ты возможности выполнения.	Теоретические во-просы раскрыты полностью, соблю-дена логическая последователь-ность в ответе. Практическое задание выполнено, но с небольшими замечаниями: намечен ход	Теоретические. вопросы раскрыты полностью, без замечаний. Практическое задание выполнено, правильно.

7.3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

7.3.1. Примерные вопросы для устного опроса

1. Tarihte türk toplumlarının kullandıkları alfabeler.
2. Osmanlı türkçesinde kullanılan harfler ve okunuşları
3. Harflerin yazımı, bitişmeleri ve yazı çeşitleri
4.Sesli ve sessiz harfler, ismin hal ekleri, zamirler
5.Osmanlı türkçesi’nde ekler
6.Osmanlı türkçesi’nde fiil çekimleri
7.Osmanlı türkçesi’nin arapça unsurları
8.Osmanlı türkçesi’nin farsça unsurları
9.Osmanlı türkçesi’nin batı avrupa dillerinin unsurları
10.Osmanlı türkçesi’nde imla kuralları

7.3.2. Примерные задания для контрольной работы

1. Написание букв старотурецкого алфавита (диктант) (форма записи в начале, в середине и в конце слова).
Транслитерация текстов из электронной парламентской библиотеки Турецкой Республики: http://www.tbmm.gov.tr/develop/owa/e_yayin.liste_q?ptip=ЕНТ
Проверка написания арабских цифр.
Чтение текстов различной тематики.

2.Aşağıdakilerden hangisi Türk fonetiğinden gelen harflerden birisi olarak kabul edilmektedir?

A)لا

B)ط

C)د

D)چ

E)ک

3. Aşağıdakilerden hangisi vokal olarak da kullanılmaktadır?

A)ش

B)پ

C)گ

D)ی

E)ة

4. Aşağıdaki seçeneklerin hangisinde ‘yüz para’ ifadesinin Arap harfleri ile doğru yazımı yer almaktadır?

A)يوز پاره

B)پراء يوز

C)سكة مأة

D)يوز سكة

E) سكة يوز

5. Osmanlı Türkçesinde kullanılan bazı kelimelerin başında bulunan sert sessizler yumuşatılarak okunurlar. Aşağıdakilerden hangisinde bu kuralla ilgili bir örnek bulunmaktadır?

A) اطا

B)اسم

C)عادى

D) طوغرى

E)درس

6.. ‘تصرف’ ibaresinin doğru okunuşu aşağıdakilerden hangisidir?

A) Tasrîf

B) Mutasarrıf

C) Tasarrûf

D) Tasrifi

E) Hiçbiri

7.. ‘بلله مك’ ibaresinin doğru okunuşu aşağıdakilerden hangisidir?

A) Bilemek

B) Bellemek

C) Öğrenmek

D) Bilememek

E) Bilmek

8.. ‘انك كبى’ ifadesinin yerine aşağıdakilerden hangisi kullanılırsa anlam bütünlüğü korunmuş olur?

A) اكر كه

B) كرك

C) فقط

D) او مثللو

E) اذا

9.. ‘سعى ايده سين’ ibaresinin transkriptli, doğru okunuşu aşağıdakilerden hangisidir?

A) Sa‘y idesin.

B) Sa‘y idesîn.

C) Sa’y idesin.

D) Say’ idesin.

E) Sa‘y îdesin.

10.. ‘عمرك’ ibaresinin transkriptli, doğru okunuşu aşağıdakilerden hangisidir?

A) ömrün

B) ömrünün

C) yaşın

D) Ömer’in

E) Hiçbiri

7.3.3. Вопросы к экзамену

1.Tarihte türk toplumlarının kullandıkları alfabeler.
2.Osmanlı türkçesinde kullanılan harfler ve okunuşları
3.Harflerin yazımı, bitişmeleri ve yazı çeşitleri
4.Sesli ve sessiz harfler, ismin hal ekleri, zamirler
5.Osmanlı türkçesi’nde ekler
6.Osmanlı türkçesi’nde fiil çekimleri
7.Osmanlı türkçesi’nin arapça unsurları
8.Osmanlı türkçesi’nin farsça unsurları
9.Osmanlı türkçesi’nin batı avrupa dillerinin unsurları
10.Osmanlı türkçesi’nde imla kuralları
11.Osmanlı türkçesi’ne ait metinlerin günümüz türkçesine aktarımı
12.Nesir örnekleri okuma çalışmaları
13.Tarih örnekleri okuma çalışmaları
14.Süreli yayınları örnekleri okuma çalışmaları
15.Nazım örnekleri okuma çalışmaları

7.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

7.4.1. Оценивание устного опроса

Критерий оценивания	Уровни формирования компетенций		
	Базовый	Достаточный	Высокий

Полнота и правильность ответа	Ответ полный, но есть замечания, не более 3	Ответ полный, последовательный, но есть замечания, не более 2	Ответ полный, последовательный, логичный
Степень осознанности, понимания изученного	Материал усвоен и излагается осознанно, но есть не более 3 несоответствий	Материал усвоен и излагается осознанно, но есть не более 2 несоответствий	Материал усвоен и излагается осознанно
Языковое оформление ответа	Речь, в целом, грамотная, соблюдены нормы культуры речи, но есть замечания, не более 4	Речь, в целом, грамотная, соблюдены нормы культуры речи, но есть замечания, не более 2	Речь грамотная, соблюдены нормы культуры речи

7.4.2. Оценивание выполнения контрольной работы

Критерий оценивания	Уровни формирования компетенций		
	Базовый	Достаточный	Высокий
Полнота и правильность ответа	Ответ полный, но есть замечания, не более 3	Ответ полный, последовательный, но есть замечания, не более 2	Ответ полный, последовательный, логичный
Степень осознанности, понимания изученного	Материал усвоен и излагается осознанно, но есть не более 3 несоответствий	Материал усвоен и излагается осознанно, но есть не более 2 несоответствий	Материал усвоен и излагается осознанно
Языковое оформление ответа	Речь, в целом, грамотная, соблюдены нормы культуры речи, но есть замечания, не более 4	Речь, в целом, грамотная, соблюдены нормы культуры речи, но есть замечания, не более 2	Речь грамотная, соблюдены нормы культуры речи
Соблюдение требований к оформлению	Не более 4 замечаний	Не более 3 замечаний	Правильное оформление ссылок на используемую литературу; грамотность и культура изложения; владение терминологией и понятийным аппаратом проблемы; соблюдение требований к объему реферата
Грамотность	Не более 4 замечаний	Не более 3 замечаний	Отсутствие орфографических и синтаксических ошибок, стилистических погрешностей; отсутствие опечаток, сокращений слов, кроме общепринятых; литературный стиль

7.4.3. Оценивание экзамена

Критерий оценивания	Уровни формирования компетенций		
	Базовый	Достаточный	Высокий
Полнота ответа, последовательность и логика изложения	Ответ полный, но есть замечания, не более 3	Ответ полный, последовательный, но есть замечания, не более 2	Ответ полный, последовательный, логичный
Правильность ответа, его соответствие рабочей программе учебной дисциплины	Ответ соответствует рабочей программе учебной дисциплины, но есть замечания, не более 3	Ответ соответствует рабочей программе учебной дисциплины, но есть замечания, не более 2	Ответ соответствует рабочей программе учебной дисциплины
Способность студента аргументировать свой ответ и приводить примеры	Ответ аргументирован, примеры приведены, но есть не более 3 несоответствий	Ответ аргументирован, примеры приведены, но есть не более 2 несоответствий	Ответ аргументирован, примеры приведены
Осознанность излагаемого материала	Материал усвоен и излагается осознанно, но есть не более 3 несоответствий	Материал усвоен и излагается осознанно, но есть не более 2 несоответствий	Материал усвоен и излагается осознанно
Соответствие нормам культуры речи	Речь, в целом, грамотная, соблюдены нормы культуры речи, но есть замечания, не более 4	Речь, в целом, грамотная, соблюдены нормы культуры речи, но есть замечания, не более 2	Речь грамотная, соблюдены нормы культуры речи
Качество ответов на вопросы	Есть замечания к ответам, не более 3	В целом, ответы раскрывают суть вопроса	На все вопросы получены исчерпывающие ответы

7.5. Итоговая рейтинговая оценка текущей и промежуточной аттестации студента по дисциплине

По учебной дисциплине «Старотурецкая письменность» используется 4-балльная система оценивания, итог оценивания уровня знаний обучающихся предусматривает экзамен. В зачетно-экзаменационную ведомость вносится оценка по четырехбалльной системе. Обучающийся, выполнивший не менее 60 % учебных поручений, предусмотренных учебным планом и РПД, допускается к экзамену. Наличие невыполненных учебных поручений может быть основанием для дополнительных вопросов по дисциплине в ходе промежуточной аттестации. Обучающийся, получивший не менее 3 баллов на экзамене, считается аттестованным.

Шкала оценивания текущей и промежуточной аттестации студента

Уровни формирования компетенции	Оценка по четырехбалльной шкале
	для экзамена
Высокий	отлично

Достаточный	хорошо
Базовый	удовлетворительно
Компетенция не сформирована	неудовлетворительно

8. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Основная литература.

№ п/п	Библиографическое описание	Тип (учебник, учебное пособие, учебно-метод пособие, др.)	Кол-во в библ.
1.	Штанов, А. В. Турецкий язык : учебник : в 4 частях / А. В. Штанов. — Москва : МГИМО, [б. г.]. — Часть 2 : В 2 кн. Книга студента — 2014. — 787 с. — ISBN 978-5-9228-1058-6. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/65852 (дата обращения: 18.09.2020). — Режим доступа: для авториз. пользователей.	Учебники	https://e.lanbook.com/book/65852
2.	Короглу Л. А. Старокрымскотатарская письменность [Электронный ресурс] : учебное пособие. - Симферополь: КИПУ, 2018. - 180 с.	учебное пособие	https://e.lanbook.com/book/125181
3.	Короглу Л. А. Гаспринский тилининъ идеографик лугъаты [Электронный ресурс]. - Симферополь: КИПУ, 2017. - 104 с.	справочное издание	https://e.lanbook.com/book/125180
4.	Гаспринский И. Миллий мектеб: комплектъ одобренныхъ учебниковъ и пособій: [ксерокопия] / И. Гаспринский. - Бахчисарай: Переводчикъ, 1910. - 34 с.	учебник	5
5.	Штанов, А. В. Турецкий язык : учебник : в 4 частях / А. В. Штанов. — Москва : МГИМО, [б. г.]. — Часть 2 : В 2 кн. Книга студента — 2014. — 787 с. — ISBN 978-5-9228-1058-6. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/65852 (дата обращения: 18.09.2020). — Режим доступа: для авториз. пользователей.	Учебники	https://e.lanbook.com/book/65852

6.	Ганиева, Е. С. Крымскотатарские арабографические грамматики конца XIX - начала XX вв. Лингвистическое наследие крымских татар. Книга 1: учебное пособие / Е. С. Ганиева ; составители Э. ГаниеваС [и др.] ; ответственный редактор Э. С. Ганиева. — Симферополь: КИПУ, 2017. — 440 с. — ISBN 978-5-906952-15-8.	учебное пособие	https://e.lanbook.com/reader/book/125182/#1

Дополнительная литература.

№ п/п	Библиографическое описание	Тип (учебник, учебное пособие, учебно-метод пособие, др.)	Кол-во в библ.
1.	Люманов М.О. Русско-крымскотатарский военный словарь [Около 45 000 слов]: На русском и крымскотатарском языках / М. О. Люманов ; ред. С. А. Кадыров. - Симферополь: Крымучпедгиз, 2008. - 320 с	словарь	12
2.	Абибуллаева, Э. Э. Русско-крымскотатарский словарь педагогических терминов и метаязыковых единиц: около 2500 терминов и метаязыковых единиц : словарь / Э. Э. Абибуллаева ; под редакцией З. М. Саттаровой. — Симферополь : КИПУ, 2018. — 84 с. — ISBN 978-5-907032-32-3. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/125173 (дата обращения: 28.09.2020). — Режим доступа: для авториз. пользователей.	Словари	https://e.lanbook.com/book/125173
3.	Митина, И. Е. Русско-турецкий разговорник : разговорник / И. Е. Митина. — Санкт-Петербург : КАРО, 2012. — 224 с. — ISBN 978-5-9925-0249-7. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/114327 (дата обращения: 28.09.2020). — Режим доступа: для авториз. пользователей.	Разговорники	https://e.lanbook.com/book/114327

9. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

1.Поисковые системы: http://www.rambler.ru, http://yandex.ru,

2.Федеральный образовательный портал www.edu.ru.
3.Российская государственная библиотека http://www.rsl.ru/ru
4.Государственная публичная научно-техническая библиотека России URL: http://gpntb.ru.
5.Государственное бюджетное учреждение культуры Республики Крым «Крымская республиканская универсальная научная библиотека»
6.Педагогическая библиотека http://www.pedlib.ru/
7.Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU (РИНЦ)

10. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Общие рекомендации по самостоятельной работе бакалавров

Подготовка современного бакалавра предполагает, что в стенах университета он овладеет методологией самообразования, самовоспитания, самосовершенствования. Это определяет важность активизации его самостоятельной работы.

Самостоятельная работа формирует творческую активность бакалавров, представление о своих научных и социальных возможностях, способность вычленять главное, совершенствует приемы обобщенного мышления, предполагает более глубокую проработку ими отдельных тем, определенных программой.

Основными видами и формами самостоятельной работы студентов по данной дисциплине являются: самоподготовка по отдельным вопросам; работа с базовым конспектом; подготовка к устному опросу; подготовка к контрольной работе; подготовка к экзамену.

Важной частью самостоятельной работы является чтение учебной литературы. Основная функция учебников – ориентировать в системе тех знаний, умений и навыков, которые должны быть усвоены по данной дисциплине будущими специалистами. Учебник также служит путеводителем по многочисленным произведениям, ориентируя в именах авторов, специализирующихся на определённых научных направлениях, в названиях их основных трудов. Вторая функция учебника в том, что он очерчивает некий круг обязательных знаний по предмету, не претендуя на глубокое их раскрытие.

Чтение рекомендованной литературы – это та главная часть системы самостоятельной учебы бакалавра, которая обеспечивает подлинное усвоение науки. Читать эту литературу нужно по принципу: «идея, теория, метод в одной, в другой и т.д. книгах».

Во всех случаях рекомендуется рассмотрение теоретических вопросов не менее чем по трем источникам. Изучение проблемы по разным источникам - залог глубокого усвоения науки. Именно этот блок, наряду с выполнением практических заданий является ведущим в структуре самостоятельной работы студентов.

Вниманию бакалавров предлагаются список литературы, вопросы к самостоятельному изучению и вопросы к экзамену.

Для успешного овладения дисциплиной необходимо выполнять следующие требования:

1) выполнять все определенные программой виды работ;

2) посещать занятия, т.к. весь тематический материал взаимосвязан между собой и, зачастую, самостоятельного теоретического овладения пропущенным материалом недостаточно для качественного его усвоения;

3) все рассматриваемые на занятиях вопросы обязательно фиксировать в отдельную тетрадь и сохранять её до окончания обучения в вузе;

4) проявлять активность при подготовке и на занятиях, т.к. конечный результат овладения содержанием дисциплины необходим, в первую очередь, самому бакалавру;

5) в случаях пропуска занятий по каким-либо причинам обязательно отрабатывать пропущенное преподавателю во время индивидуальных консультаций.

Внеурочная деятельность бакалавра по данной дисциплине предполагает:

- самостоятельный поиск ответов и необходимой информации по предложенным вопросам;
- выполнение практических заданий;
- выработку умений научной организации труда.

Успешная организация времени по усвоению данной дисциплины во многом зависит от наличия у бакалавра умения самоорганизовать себя и своё время для выполнения предложенных домашних заданий. Объём заданий рассчитан максимально на 2-3 часа в неделю. При этом алгоритм подготовки будет следующим:

1 этап – поиск в литературе теоретической информации по предложенным преподавателем вопросам;

2 этап – осмысление полученной информации, освоение терминов и понятий;

3 этап – составление плана ответа на каждый вопрос;

4 этап – поиск примеров по данной проблематике.

Работа с базовым конспектом

Программой дисциплины предусмотрено чтение лекций в различных формах их проведения: проблемные лекции с элементами эвристической беседы, информационные лекции, лекции с опорным конспектированием, лекции-визуализации.

На лекциях преподаватель рассматривает вопросы программы курса, составленной в соответствии с государственным образовательным стандартом. Из-за недостаточного количества аудиторных часов некоторые темы не удается осветить в полном объеме, поэтому преподаватель, по своему усмотрению, некоторые вопросы выносит на самостоятельную работу студентов, рекомендуя ту или иную литературу.

Кроме этого, для лучшего освоения материала и систематизации знаний по дисциплине, необходимо постоянно разбирать материалы лекций по конспектам и учебным пособиям.

Во время самостоятельной проработки лекционного материала особое внимание следует уделять возникшим вопросам, непонятным терминам, спорным точкам зрения. Все такие моменты следует выделить или выписать отдельно для дальнейшего обсуждения на практическом занятии. В случае необходимости обращаться к преподавателю за консультацией. Полный список литературы по дисциплине приведен в рабочей программе дисциплины.

Подготовка к устному опросу

С целью контроля и подготовки студентов к изучению новой темы вначале каждой практического занятия преподавателем проводится индивидуальный или фронтальный устный опрос по выполненным заданиям предыдущей темы.

Критерии оценки устных ответов студентов:

– правильность ответа по содержанию задания (учитывается количество и характер ошибок при ответе);

– полнота и глубина ответа (учитывается количество усвоенных фактов, понятий и т.п.);

– сознательность ответа (учитывается понимание излагаемого материала);

– логика изложения материала (учитывается умение строить целостный, последовательный рассказ, грамотно пользоваться специальной терминологией);

– рациональность использованных приемов и способов решения поставленной учебной задачи (учитывается умение использовать наиболее прогрессивные и эффективные способы достижения цели);

– своевременность и эффективность использования наглядных пособий и технических средств при ответе (учитывается грамотно и с пользой применять наглядность и демонстрационный опыт при устном ответе);

– использование дополнительного материала (обязательное условие);
– рациональность использования времени, отведенного на задание (не одобряется затянутость выполнения задания, устного ответа во времени, с учетом индивидуальных особенностей студентов).

Подготовка к экзамену

Экзамен является традиционной формой проверки знаний, умений, компетенций, сформированных у студентов в процессе освоения всего содержания изучаемой дисциплины. В случае проведения экзамена студент получает баллы, отражающие уровень его знаний.

Правила подготовки к экзаменам:
– Лучше сразу сориентироваться во всем материале и обязательно расположить весь материал согласно экзаменационным вопросам.
– Сама подготовка связана не только с «запоминанием». Подготовка также предполагает и переосмысление материала, и даже рассмотрение альтернативных идей.
– Сначала студент должен продемонстрировать, что он «усвоил» все, что требуется по программе обучения (или по программе данного преподавателя), и лишь после этого он вправе высказать иные, желательно аргументированные точки зрения.

11. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю) (включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

Информационные технологии применяются в следующих направлениях:
оформление письменных работ выполняется с использованием текстового редактора;
демонстрация компьютерных материалов с использованием мультимедийных технологий;
использование информационно-справочного обеспечения, такого как: правовые справочные системы (Консультант+ и др.), онлайн словари, справочники (Грамота.ру, Интуит.ру, Википедия и др.), научные публикации.
использование специализированных справочных систем (электронных учебников, справочников, коллекций иллюстраций и фотоизображений, фотобанков, профессиональных социальных сетей и др.).
OpenOffice Ссылка: http://www.openoffice.org/ru/
Mozilla Firefox Ссылка: https://www.mozilla.org/ru/firefox/new/
Libre Office Ссылка: https://ru.libreoffice.org/

Do PDF Ссылка: http://www.dopdf.com/ru/
7-zip Ссылка: https://www.7-zip.org/
Free Commander Ссылка: https://freecommander.com/ru
be Reader Ссылка: https://acrobat.adobe.com/ru/ru/acrobat/pdf-reader.htmlпопо
Gimp (графический редактор) Ссылка: https://www.gimp.org/
ImageMagick (графический редактор) Ссылка:
VirtualBox Ссылка: https://www.virtualbox.org/
Adobe Reader Ссылка: https://acrobat.adobe.com/ru/ru/acrobat/pdf-reader.html
Операционная система Windows 8.1 Лицензионная версия по договору №471\1 от 11.12.2014 г.
Электронно-библиотечная система Библиокомплектатор
Национальна электронная библиотека - федеральное государственное бюджетное учреждение «Российская государственная библиотека» (ФГБУ
Редакция Базы данных «ПОЛПРЕД Справочники»
Электронно-библиотечная система «ЛАНЬ»

12. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

-компьютерный класс и доступ к сети Интернет (во время самостоятельной подготовки) (должен быть приложен график занятости компьютерного класса);
-проектор, совмещенный с ноутбуком для проведения лекционных занятий преподавателем и презентации студентами результатов работы
-раздаточный материал для проведения групповой работы;
-методические материалы к практическим занятиям, лекции (рукопись, электронная версия), дидактический материал для студентов (тестовые задания, мультимедийные презентации).

13. Особенности организации обучения по дисциплине обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ)

При необходимости в образовательном процессе применяются следующие методы и технологии, облегчающие восприятие информации обучающимися инвалидами и лицами с ОВЗ:

- создание текстовой версии любого нетекстового контента для его возможного преобразования в альтернативные формы, удобные для различных пользователей;
- создание контента, который можно представить в различных видах без потерь данных или структуры, предусмотреть возможность масштабирования текста и изображений без потери качества;
- создание возможности для обучающихся воспринимать одну и ту же инфор-

мацию из разных источников – например, так, чтобы лица с нарушением слуха получали информацию визуально, с нарушением зрения – аудиально;

- применение программных средств, обеспечивающих возможность освоения навыков и умений, формируемых дисциплиной, за счет альтернативных способов, в том числе виртуальных лабораторий и симуляционных технологий;

- применение дистанционных образовательных технологий для передачи ческих занятий, выступления с докладами и защитой выполненных работ, проведение тренингов, организации коллективной работы;

- применение дистанционных образовательных технологий для организации текущего и промежуточного контроля;

- увеличение продолжительности сдачи обучающимся инвалидом или лицом с ОВЗ форм промежуточной аттестации по отношению к установленной продолжительности их сдачи: зачет и экзамен, проводимый в письменной форме, – не более чем на 90 мин., проводимый в устной форме – не более чем на 20 мин., – продолжительности выступления обучающегося при защите курсовой работы – не более чем на 15 мин.

14. Виды занятий, проводимых в форме практической подготовки

(не предусмотрено при изучении дисциплины)